

Chihchun Chi-sun Lee 李志純

Taiwan Balladry Series II

臺灣歌詠系列 II

HAKKA BALLADRY I

Tien-gung log-shui

【天公落水】

for String Orchestra

2022

財團法人 | 國家文化藝術 | 基金會

Funded by the Taiwan National Cultural and Arts Foundation

Taiwan Balladry Series II—Hakka Balladry I *Tien-gung log-shui* 臺灣歌詠系列 II: 【天公落水】 *for String Orchestra*

by Chihchun Chi-sun Lee

Program Notes:

The Hakka Balladry I *Tien-gung log-shui* is inspired by Hakka folksong 【天公落水】*Tien-gung log-shui*. The entire movement uses different types and combinations of *col legno* (i.e., *col legno/col legno battuto*-use the wood part of the bow (stick) to hit the strings; *col legno gettato*-use wood part of the bow (stick) strikes string with ricochet; *col legno tratto*-use wood stick to bow arco over strings), to imitate the rain falling from the sky, as reference to the lyrics from the Hakka folksong *Tien-gung log-shui*.

樂曲解說：

「臺灣歌詠系列」

繼去年底至今年初以世界五大洲（美洲、亞洲、非洲、歐洲及大洋洲）的傳統民謠及兒歌為創作源流所完成的「歌詠系列」—亞韻、非馳、大洋之聲、歐吟、美醇等五首作品後，樂亮管弦樂團及臺灣作曲家李志純再度攜手合作委託創作共達四首作品，專門為青少年樂團所創作的計劃—「臺灣歌詠系列」。有兩個作品將以台灣客家傳統歌謠為創作的起源：其中一首以台灣客家”採茶歌”為主軸發想；另一首以台灣客家山歌/民謠為靈感。第三個作品將採集台灣傳統福佬民謠/兒歌作為發展；第四首作品以臺灣原住民的傳統民謠（特別是引用不同種族的老人吟唱）為動機加以延伸創作而成。樂亮管弦樂團希望藉此作品能夠繼續的將現代音樂特有的和聲、語法及演奏法有系統地編排及運用，成功地樹立起教育青少年演奏家們對現代音樂的理解與認知，有效促進並擔當起建築於傳統與現代及東西音樂滙流之橋樑的責任。並且有計劃的將每一個作品，針對初級、中級及高級，以不同程度設計及創作，進而達到進階訓練之技能的效果。

客家歌詠 1 【天公落水】的靈感來自於客家傳統民謠”天公落水”。這首作品全曲皆用弓桿擊弦的方式來闡述「天公落水」的情景，並描述著下雨、雨滴落下、雨大雨小等各種不同的的聲響及意境。

Hakka Balladry I 天公落水, Score, pg2

A

col legno battuto (c.l.b.)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

6

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

B

col legno battuto
div. optional
open E

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Hakka Balladry I 天公落水, Score, pg3

$\text{♩} = 100$
3+2+3

C
8
col legno

10

Vln. I *mf* 3 div. optional unis. 3 *mf*

Vln. II *mf* 3 div. optional unis. 3 *mf*

Vla. *mf* 3 *mf*

Vc. *mf* *mf*

14

Vln. I *f* *mf* *mp* 3

Vln. II *f* *mf* *mp* 3

Vla. *f* *mp* *mf* *mp* 3

Vc. *f* *mp* 3 *mf* *mp* 3

col legno gettato→tratto c.l.b. col legno gettato→battuto

div. optional 3 unis. col legno gettato→tratto c.l.b. col legno gettato→battuto

ricochet